

Pompe de lubrification standard G1TM

332577G

FR

Pour la distribution de graisses NLGI n° 000 à n° 2 et d'huile d'au moins 40 cSt. Réservé à un usage professionnel uniquement.

Non homologuée pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des zones dangereuses.

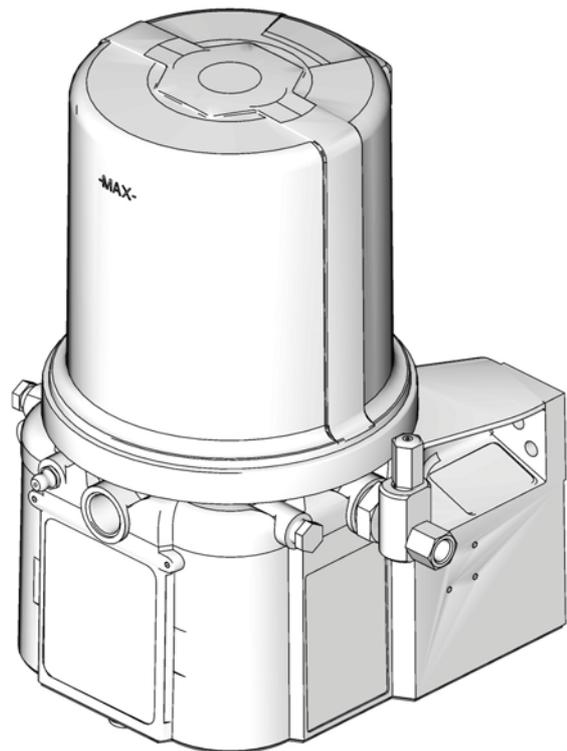
Références, page 2

Pression de service maximale de 351,6 bars (35,1 MPa, 5 100 psi)



Importantes instructions de sécurité

Veillez lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conservez ces instructions.



3132066
conforme à ANSI/UL
73
certifié CAN/CSA
Norme 22.2 n° 68-09



Modèles à graisse

Modèle	Taille de réservoir			Tension			CPC	DIN	Racleur	Suiveur	Faible niveau	Soupape de mise à l'air libre
	2 litres	4 litres	8 litres	12V CC	24V CC	100 - 240V CA						
94G006	X			X			X		X			
94G007		X		X			X		X			
94G008			X	X			X		X			
94G009	X			X			X		X		X	
94G010		X		X			X		X		X	
94G011			X	X			X		X		X	
94G018	X				X		X		X			
94G019		X			X		X		X			
94G020			X		X		X		X			
94G021	X				X		X		X		X	
94G022		X			X		X		X		X	
94G023			X		X		X		X		X	
94G036	X				X			X	X			
94G037		X			X			X	X			
94G038			X		X			X	X			
94G039	X				X			X	X		X	
94G040		X			X			X	X		X	
94G041			X		X			X	X		X	
94G063	X					X		X	X			
94G064		X				X		X	X			
94G065			X			X		X	X			
94G066	X					X		X	X		X	
94G067		X				X		X	X		X	
94G068			X			X		X	X		X	
94G069	X					X		X		X	X	
94G070		X				X		X		X	X	
94G071			X			X		X		X	X	
94G078	X			X			X		X			X
94G079	X			X			X			X	X	

Modèles à huile

Modèle	Taille de réservoir			Tension			CPC	DIN	Faible niveau
	2 litres	4 litres	8 litres	12 V CC	24 V CC	100 - 240 V CA			
94G042	X				X			X	
94G043		X			X			X	
94G044			X		X			X	
94G045	X				X			X	X
94G046		X			X			X	X
94G047			X		X			X	X
94G072	X					X		X	
94G073		X				X		X	
94G074			X			X		X	
94G075	X					X		X	X
94G076		X				X		X	X
94G077			X			X		X	X

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation vous renvoie à un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques associés aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, référez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit auxquels il n'est pas fait référence dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

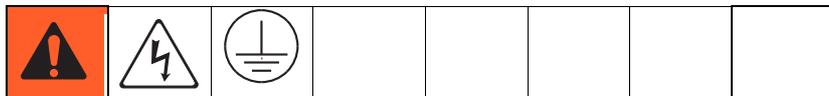
 AVERTISSEMENT	
	<p>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Un réglage, une mise à la terre ou une utilisation du système inapproprié(e) peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coupez le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble et d'entreprendre un entretien quelconque ou une installation. • À brancher uniquement sur une source d'alimentation mise à la terre. • Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et respecter l'ensemble des codes et réglementations locaux en vigueur.
	<p>RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool. • Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les Caractéristiques techniques figurant dans tous les manuels des équipements. • Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces en contact avec l'équipement. Consultez les Caractéristiques techniques figurant dans tous les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant du produit et du solvant. Pour plus d'informations concernant votre produit, demandez la fiche de données de sécurité à votre distributeur ou revendeur. • Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. • Éteignez tous les équipements et exécutez la Procédure de décompression lorsque l'équipement n'est pas utilisé. • Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine du fabricant. • Ne modifiez pas cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut rendre les autorisations des agences nulles et entraîner des risques de sécurité. • Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé. • Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur. • Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne pincez pas les flexibles, ne les pliez pas de manière excessive. N'utilisez pas non plus les flexibles pour tirer l'équipement. • Tenez les enfants et animaux à l'écart du site. • Conformez-vous à l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.

⚠️ AVERTISSEMENT

	<p>RISQUE D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le fluide sous haute pression sortant par l'appareil de distribution, par une fuite de flexible ou par des composants défectueux transpercera la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pointez pas l'appareil de distribution vers une personne ou une partie du corps. • Ne mettez pas la main sur la sortie du fluide. • N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les flexibles et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
	<p>DANGER DES ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</p> <p>Une surpression peut entraîner des ruptures de l'équipement et de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une soupape de décompression est nécessaire à chaque sortie de pompe. • Suivez la Procédure de décompression dans ce manuel avant d'entreprendre l'entretien.
	<p>DANGER RELATIF AU SOLVANT DE NETTOYAGE DES PIÈCES EN PLASTIQUE</p> <p>De nombreux solvants peuvent dégrader les pièces en plastique et les rendre inefficaces, ce qui pourrait causer des blessures graves ou des dommages matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez que des solvants compatibles à base aqueuse pour nettoyer les pièces structurales en plastique ou sous pression. • Consultez la section Caractéristiques techniques figurant dans le présent manuel ainsi que dans les manuels d'instructions de tous les autres équipements. Lisez les recommandations et la fiche technique de sécurité du fabricant des solvants et fluides.
	<p>RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts et toute autre partie du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement. • Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés. • Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, de déplacer ou d'entretenir l'appareil, suivez la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débranchez l'alimentation en air ou en électricité.
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Vous devez porter un équipement de protection approprié lors du fonctionnement ou de l'entretien de l'équipement, lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de l'équipement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des lunettes protectrices et un casque antibruit. • Des respirateurs, des vêtements de protection et des gants comme recommandé par le fabricant des fluides et solvants.

Installation

Mise à la terre



Cet équipement doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques de décharge électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper en cas de dysfonctionnement ou de panne.

Identification des composants

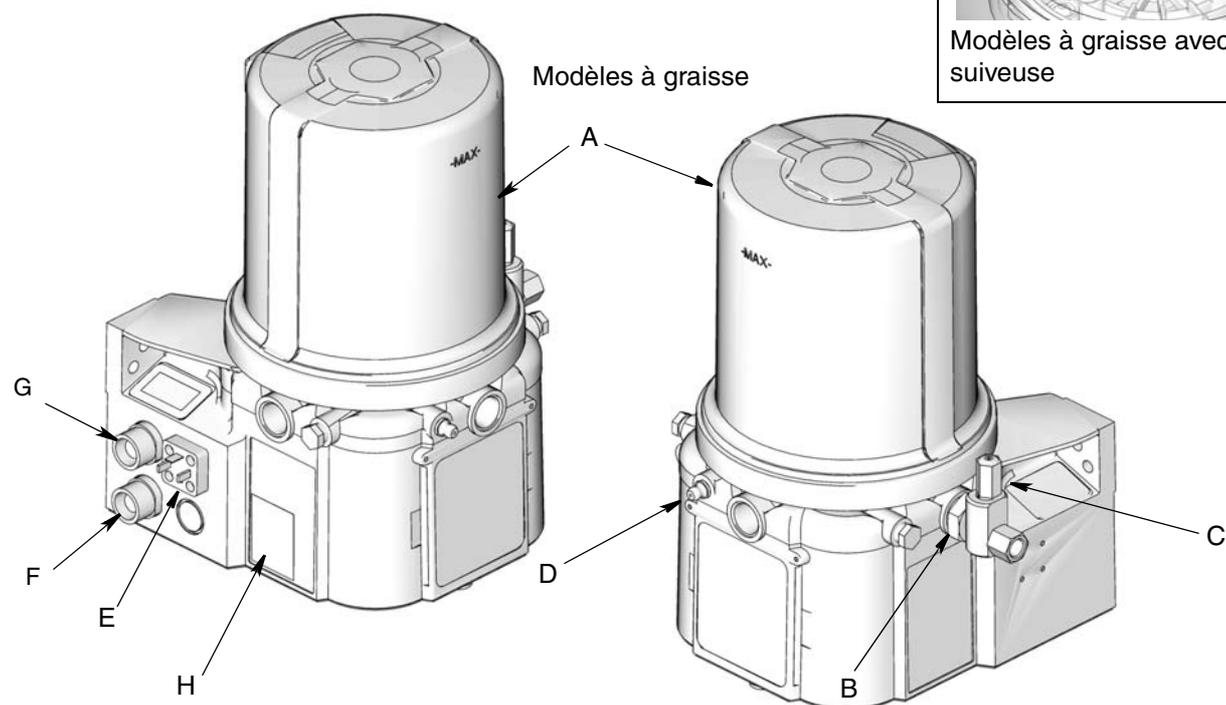
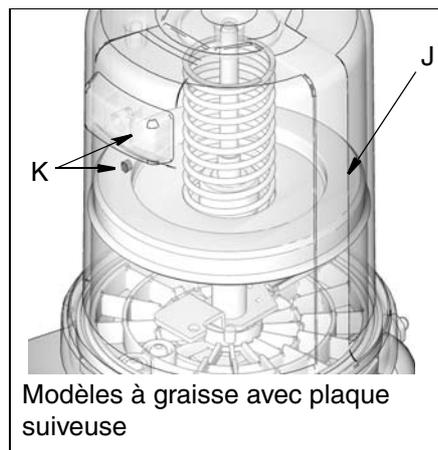
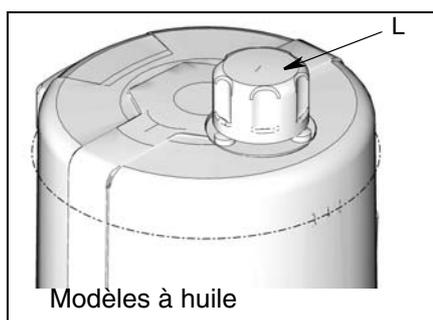


FIG. 1

Légende :

- | | |
|---|--|
| A Réservoir | H Numéro de modèle/numéro de série |
| B Élément de pompe | J Plaque suiveuse (modèles à graisse uniquement/non disponible sur tous les modèles à graisse) |
| C Soupape de décompression (non comprise/requise) | K Évén |
| D Raccord de remplissage d'entrée d'embout de graissage (un compris/modèles à graisse uniquement) | L Bouchon de remplissage (modèles à huile uniquement) |
| E Alimentation, DIN (si équipé) | |
| F Alimentation, CPC (si équipé) | |
| G Sortie de bas niveau (si équipé) | |

Installation type

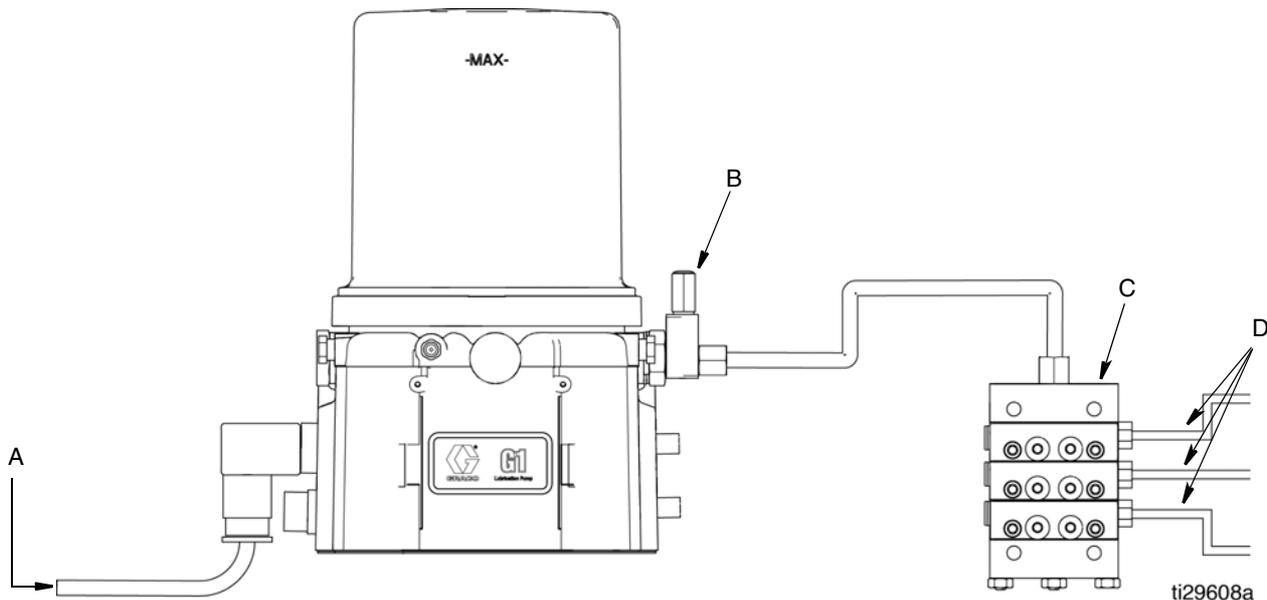


FIG. 2

- | | |
|--|---|
| <p>A Connecté au fusible/à l'alimentation</p> <p>B Soupape de décompression (requisse, fourni par l'utilisateur)</p> | <p>C Soupapes de séparation progressives en série</p> <p>D Vers les points de lubrification</p> |
|--|---|

Choisir un emplacement pour l'installation

DANGER RELATIF À L'ACTIVATION AUTOMATIQUE DU SYSTÈME					
<p>L'activation inattendue du système peut causer de graves blessures, notamment une injection dans la peau et une amputation.</p> <p>Ce dispositif dispose d'un chronomètre automatique qui active le système de lubrification de la pompe quand l'alimentation est allumée ou lors de la sortie de la fonction de programmation. Avant de poser ou de déposer la pompe de lubrification du système, débranchez et isolez toutes les sources d'alimentation électrique et relâchez toute la pression.</p>					

- Choisissez un emplacement qui supportera bien le poids de la pompe G1 et du lubrifiant, ainsi que toutes les conduites et tous les branchements électriques.
 - Reportez-vous aux deux schémas d'orifices de montage fournis dans la section Schéma de montage de ce manuel, page 25.
- Utilisez uniquement les orifices de montage désignés et les configurations fournies.
 - Montez toujours les modèles à huile G1 à la verticale.
 - Si le modèle à graisse G1 doit être utilisé dans une position inclinée ou inversée pendant une certaine période de temps, vous devez utiliser un modèle qui inclut une plaque suiveuse, sinon le modèle G1 doit être monté à la verticale.
 - Utilisez les trois attaches (comprises) pour fixer la G1 sur la surface de montage.

REMARQUE : les deux schémas de l'orifice de montage fournis dans la section de Caractéristiques Techniques indiquent les modèles d'installation corrects pour le montage du G1. Aucune autre configuration d'installation ne doit être utilisée.

Configuration et câblage du système

Mise à la terre

						
<p>Une mauvaise installation du conducteur de mise à la terre peut causer un risque de décharge électrique. Ce produit doit être installé par un électricien qualifié en conformité avec l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur locales et du pays.</p>						

Si le produit est allumé en permanence :

- il doit être installé par un électricien qualifié ou une personne compétente.
- il doit être raccordé à un système de câblage permanent à la terre.

Si une fiche de raccordement est nécessaire pour l'application d'utilisation finale :

- elle doit être conforme aux caractéristiques électriques du produit.
- elle doit être une fiche de raccordement approuvée de type mise à la terre à trois fils.
- elle doit être enfichée dans une prise correctement montée et reliée à la terre, conformément à l'ensemble des codes et ordonnances locaux en vigueur.
- lors d'une réparation ou d'un remplacement du câble d'alimentation ou de la fiche, ne raccordez pas le fil de mise à la terre à l'une des bornes à lame plate.

Fusibles

AVIS

Les fusibles (fournis par l'utilisateur) sont nécessaires pour tous les modèles CC. Pour éviter d'endommager l'équipement :

- Ne faites jamais fonctionner les modèles CC de la pompe G1 sans qu'un fusible ne soit installé.
- Un fusible à la tension correcte doit être installé en conformité avec l'entrée électrique du système.

Des kits de fusibles sont disponibles auprès de Graco. Le tableau suivant identifie le fusible correct à utiliser pour votre tension d'entrée et le numéro du kit Graco correspondant.

Tension d'entrée	Valeur du fusible	N° du kit Graco
12 V CC	7,5 A	571039
24 V CC	4 A	571040

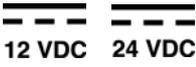
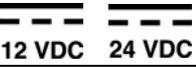
Recommandations pour l'utilisation de la pompe dans des environnements difficiles

- Utilisez la pompe avec un câble d'alimentation de type CPC.
- En cas d'utilisation d'un faisceau de câbles d'alimentation ou d'alarme de style DIN avec un connecteur d'accouplement à angle droit, assurez-vous que le connecteur ne sorte pas de l'appareil dans le sens MONTANT.
- Utilisez une graisse électrique anticorrosion sur tous les contacts.

Schémas d'installation et de câblage

REMARQUE : Graco ne fournit pas un câble d'alimentation avec la G1. Les câbles d'alimentation sont disponibles à l'achat auprès de Graco ou l'utilisateur peut utiliser les siens. Référez-vous au tableau 1 pour consulter les pages de référence contenant des informations supplémentaires relatives aux câbles d'alimentation de Graco.

Tableau 1 : Câbles d'alimentation Graco

Réf. câble	Schéma	Symbole	N° de page
123358 DIN de 4,6 m (15 pi.)	Alimentation DIN CA	 AC	9
	Alimentation DIN CC	 12 VDC 24 VDC	10
127783 CPC de 4,6 m (15 pi.), 3 fils	Alimentation CPC CC	 12 VDC 24 VDC	11
124333 Connecteur Eurofast M12 femelle à mâle de 5 mètres	Sorties de bas niveau		12
124300 Connecteur Eurofast M12 femelle de 5 mètres			12
124594 Connecteur Eurofast à 4 broches à brancher sur le terrain			12
124595 Connecteur Eurofast femelle à 5 broches à brancher sur le terrain			12



Alimentation DIN CA - 4,6 mètres (15 pieds) : réf. 123358

Spécifications du connecteur DIN

- DIN 43650 forme A, 18 mm, assemblé conformément aux instructions du fabricant du câble d'alimentation
- Conçu pour un courant de 6 A minimum à 250 V CA

Spécifications du câble

- **États-Unis/Canada** : câble à 3 conducteurs de 16 AWG UL62 et SOOW homologué CSA 22.2 n° 49 avec isolation noire, blanche et verte
- **Europe** : câble à 3 conducteurs de catégorie 5, de 1,5 mm² H07RN-F homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune
- **Japon/Taiwan** : câble à 3 conducteurs, de 1,25 mm² 2 PNCT homologué en agence avec isolation noire, blanche, rouge
- **MER/Inde/Australie** : câble à 3 conducteurs, de 1,5 mm² H07RN-F homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune
- **Chine** : câble à 3 conducteurs, de 1,5 mm² YZW homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune

Couleur des câbles PIN et connexes

PIN	Nom du PIN	Couleur de fil				
		États-Unis/ Canada	Europe	Japon/ Taiwan	SEA/Inde/ Australie	Chine
1	Ligne	Noir	Brun	Noir	Brun	Brun
2	Neutre	Blanc	Bleu	Blanc	Bleu	Bleu
3	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé
	Terre	Verte	Verte/Jaune	Rouge	Verte/Jaune	Verte/Jaune

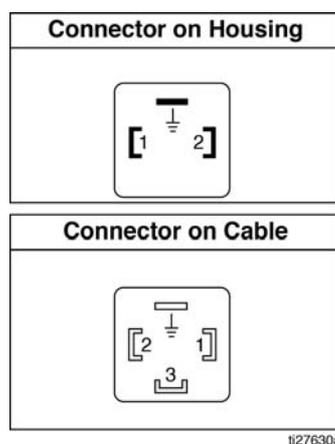


FIG. 3

Alimentation DIN CC - 4,6 mètres (15 pieds) : réf. 123358
 12 VDC 24 VDC

Spécifications du connecteur DIN

- DIN 43650 forme A, 18 mm, assemblé conformément aux instructions du fabricant du câble d'alimentation
- Conçu pour un courant de 6 A minimum à 250 V CA

Spécifications du câble

- **États-Unis/Canada** : câble à 3 conducteurs de 16 AWG UL62 et SOOW homologué CSA 22.2 n° 49 avec isolation noire, blanche et verte
- **Europe** : câble à 3 conducteurs de catégorie 5, de 1,5 mm² H07RN-F homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune
- **Japon/Taiwan** : câble à 3 conducteurs, de 1/25 mm² 2 PNCT homologué en agence avec isolation noire, blanche, rouge
- **MER/Inde/Australie** : câble à 3 conducteurs, de 1,5 mm² H07RN-F homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune
- **Chine** : câble à 3 conducteurs, de 1,5 mm² YZW homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune

Couleur des câbles PIN et connexes

PIN	Nom du PIN	Couleur de fil				
		États-Unis/Canada	Europe	Japon/Taiwan	SEA/Inde/Australie	Chine
1	-VDC	Noir	Brun	Noir	Brun	Brun
2	+VDC	Blanc	Bleu	Blanc	Bleu	Bleu
3	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé
	Pas utilisé	Verte	Verte/Jaune	Rouge	Verte/Jaune	Verte/Jaune

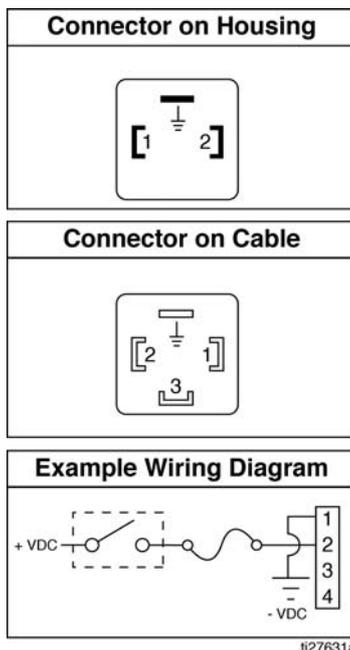


FIG. 4

Alimentation CPC CC - 4,6 mètres (15 pieds) : réf. 127783

12 VDC 24 VDC

Spécifications du connecteur CPC

- Une broche de connexion 7 positions, 1,5 mm AMP 967650-1
- Trois broches femelles de 16 - 14 jauges AMP 962999-1
- Un réducteur de tension à 180 degrés ou un réducteur de tension à 90 degrés AMP 965576-1 (déterminé en fonction de la sortie de câble pour la configuration du câble)

Remarques sur l'installation

- Pincez les broches sur le câble et installez-les dans la broche de connexion selon les instructions du fabricant.
- Consultez le dessin de la broche à la FIG. 5 pour visualiser son emplacement correct dans le connecteur.
- Fixez la broche de connexion au câble selon la configuration souhaitée du réducteur de tension.

Spécifications du câble

- **États-Unis/Canada** : câble à 3 conducteurs de 16 AWG UL62 et SOOW homologué CSA 22.2 n° 49 avec isolation noire, blanche et verte
- **Europe** : câble à 3 conducteurs de catégorie 5, de 1,5 mm² H07RN-F homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune
- **Japon/Taiwan** : câble à 3 conducteurs, de 1/25 mm² 2 PNCT homologué en agence avec isolation noire, blanche, rouge
- **MER/Inde/Australie** : câble à 3 conducteurs, de 1,5 mm² H07RN-F homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune
- **Chine** : câble à 3 conducteurs, de 1,5 mm² YZW homologué en agence avec isolation bleue, marron, verte/jaune

Couleur des câbles PIN et connexes

PIN	Nom du PIN	Couleur de fil				
		États-Unis/ Canada	Europe	Japon/ Taiwan	SEA/Inde/ Australie	Chine
1	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé
2	-VDC	Noir	Brun	Noir	Brun	Brun
3	+VDC	Blanc	Bleu	Blanc	Bleu	Bleu
4	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé
5	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé
6	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé	Pas utilisé
7	Pas utilisé	Verte	Verte/Jaune	Rouge	Verte/Jaune	Verte/Jaune

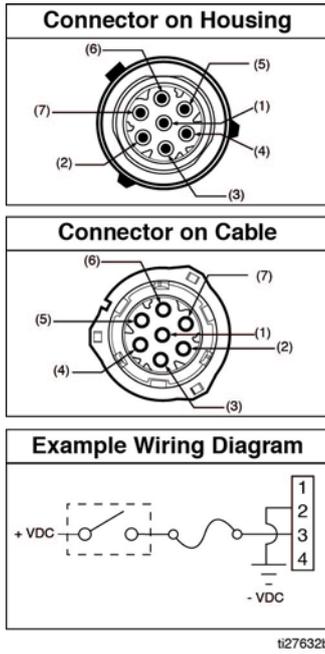


FIG. 5

Réf. 124333 :
Broche de sortie de câble (M12) (FIG. 6)

Couleurs de câble

N° article	Couleur
1	Marron
2	Blanc
3	Bleu
4	Noir

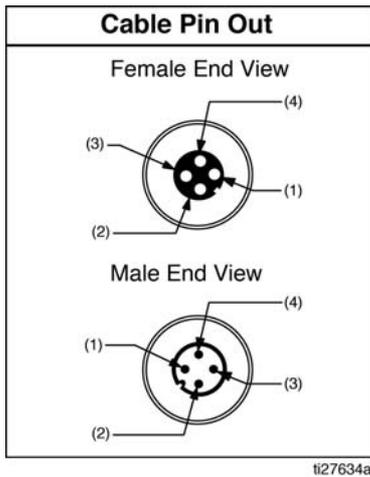


FIG. 6

Réf. 124300 :
Broche de sortie à brancher sur le terrain (M12) (FIG. 7)

Couleurs de câble

N° article	Couleur
1	Marron
2	Blanc
3	Bleu
4	Noir

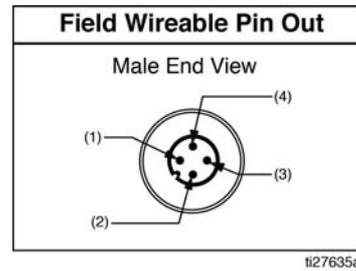


FIG. 7

Réf. 124594 :
Connecteur Eurofast à 4 broches à brancher sur le terrain (FIG. 8)

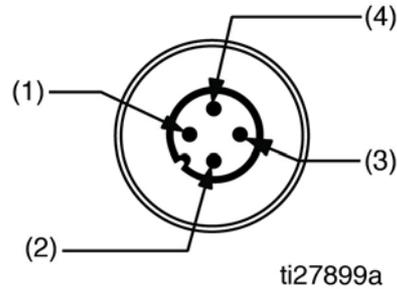


FIG. 8

Réf. 124595 :
Connecteur Eurofast à 5 broches à brancher sur le terrain (FIG. 9)

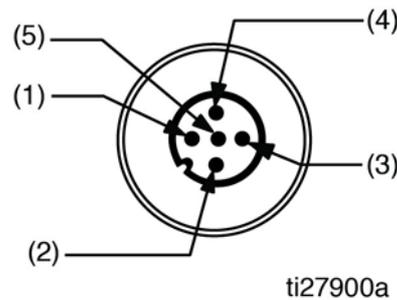


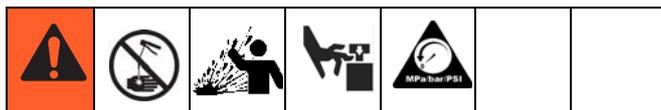
FIG. 9

Installation

Décompression



Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression (comme des injections cutanées), des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

Relâchez la pression dans le système à l'aide de deux clés travaillant dans des directions opposées sur l'élément de pompe et le raccord d'élément de pompe pour **desserrer lentement le raccord uniquement** jusqu'à ce que le raccord soit desserré et qu'aucun lubrifiant ou air ne s'échappe du raccord.

REMARQUE : lors du relâchement du raccord de l'élément de pompe, **NE relâchez PAS l'élément de la pompe**. Desserrer l'élément de pompe changera le volume de sortie.

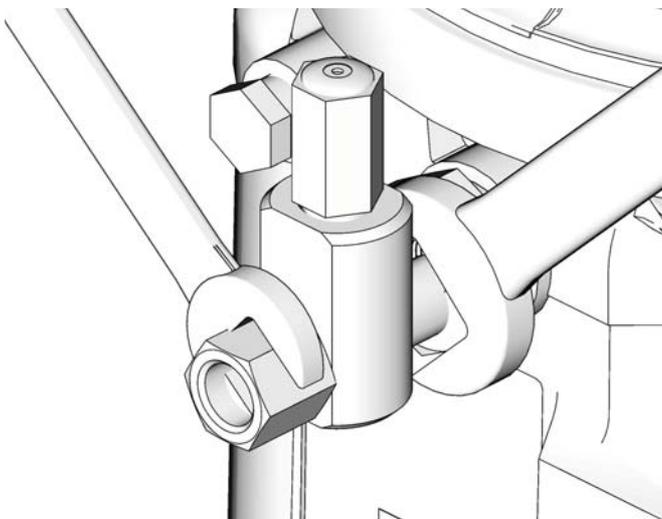


FIG. 10

Branchement à des raccords auxiliaires

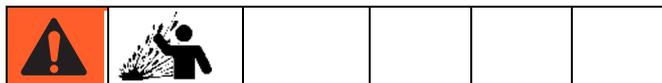


AVIS

Ne fixez pas un équipement sans support à des raccords auxiliaires, comme des orifices de remplissage et l'élément de pompe. Fixer un équipement sans support à ces raccords peut endommager le boîtier de manière irréparable.

- Utilisez toujours deux clés travaillant dans des directions opposées, pour raccorder quoi que ce soit à l'élément de pompe ou aux raccords auxiliaires. Consultez la FIG. 10 pour un exemple.
- Serrez les raccords de l'élément de pompe à un couple de 5,6 N•m (50 po-lb).
- Lors du raccordement de l'élément de pompe dans le boîtier, serrez à un couple de 5,6 N•m (50 po-lb).

Soupapes de décompression



Une soupape de décompression appropriée pour le système de lubrification doit être installée à proximité de chaque sortie de pompe pour soulager les augmentations involontaires de pression dans le système et protéger la pompe G1 contre tout dommage.

- Utilisez uniquement une soupape de décompression conçue pour une pression nominale ne dépassant pas la pression de service de la pompe G1 sur laquelle elle est installée. Consultez les caractéristiques techniques, page 24.
- Installez une soupape de décompression avant tout raccord auxiliaire.

Charger la graisse

Pour assurer une performance optimale de la G1 :

- Utilisez uniquement des graisses de catégorie NLGI n° 000 à n° 2 appropriées pour votre application, une distribution automatique et la température de fonctionnement de l'équipement. Consultez le fabricant de votre machine et de la graisse pour plus de détails.
- Le réservoir peut être rempli en utilisant une pompe manuelle, une pompe pneumatique ou une pompe de transfert électrique.
- Ne remplissez pas trop (FIG. 12).
- Ne faites pas fonctionner la G1 sans que le réservoir n'y soit fixé.

AVIS

- Nettoyez toujours le raccord (37) avec un chiffon propre et sec avant de remplir le réservoir. La poussière et/ou des débris peuvent endommager la pompe et/ou le système de lubrification.
- Il convient de bien faire attention, pendant le remplissage du réservoir à l'aide d'une pompe pneumatique ou de transfert électrique, à ne pas pressuriser et briser le réservoir.

Modèles sans plaque suiveuse :

1. Branchez le flexible de remplissage au raccord d'entrée *(37) (FIG. 11).

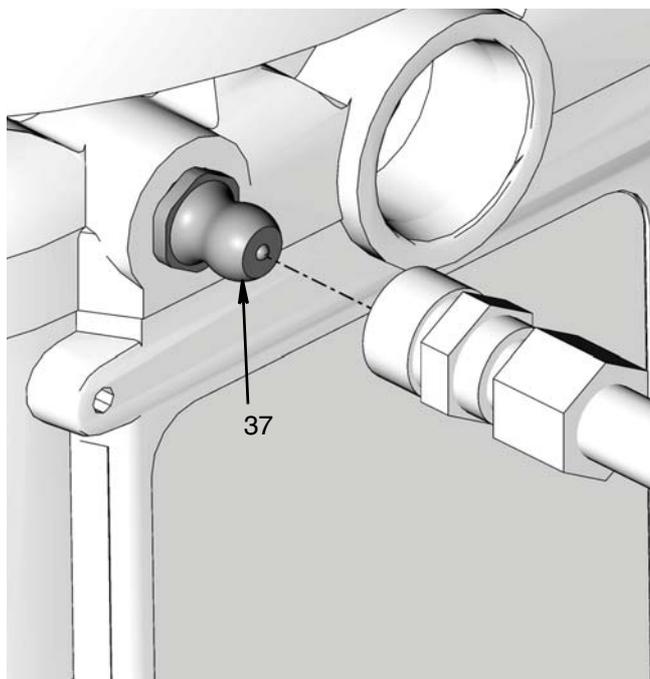


FIG. 11

2. Pour des fluides de viscosité supérieure, démarrez la pompe pour tourner la pale d'agitateur pendant le remplissage afin d'éviter la formation de poches d'air dans le lubrifiant.

3. Remplissez le réservoir avec une graisse de catégorie NLGI jusqu'au repère de remplissage maximum.

REMARQUE : la porte de ventilation, localisée à l'arrière du réservoir, ne doit pas être utilisée comme un indicateur/une porte débordement.

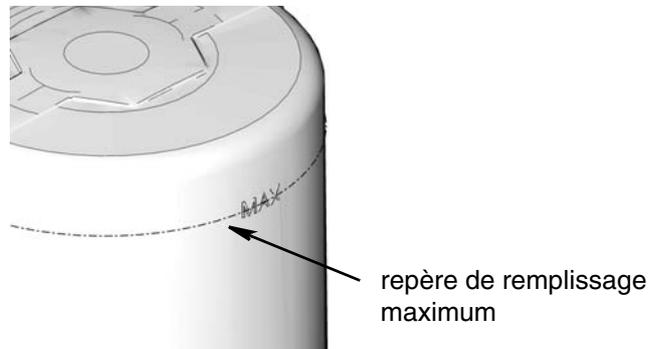


FIG. 12

4. Déposez le flexible de remplissage.

Modèles avec une plaque suiveuse :

1. Branchez le flexible de remplissage au raccord d'entrée (FIG. 11).
2. Pour des fluides de viscosité supérieure, démarrez la pompe pour tourner la pale d'agitateur pendant le remplissage afin d'éviter la formation de poches d'air dans le lubrifiant.
3. Remplissez le réservoir avec de la graisse jusqu'à ce que le joint de la plaque suiveuse perce l'évent (FIG. 13) et que la majorité de l'air soit expulsée du réservoir.

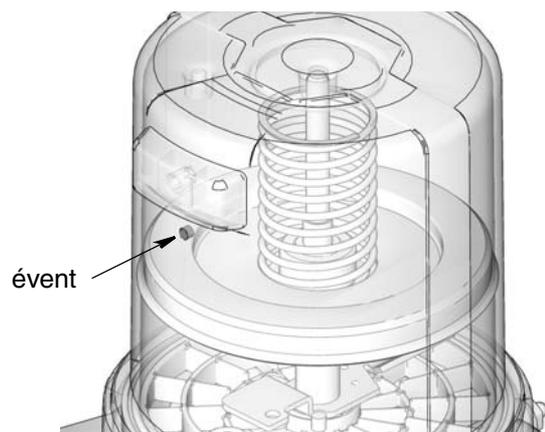


FIG. 13

REMARQUE : la porte de ventilation, localisée à l'arrière du réservoir, ne doit pas être utilisée comme un indicateur/une porte débordement.

4. Déposez le flexible de remplissage.

Changer de graisse

Lors du changement de graisse, utilisez toujours des fluides ou graisses compatibles.

Remplir l'appareil d'huile

- Utilisez uniquement des huiles adaptées à votre application, à la distribution automatique et à la température de fonctionnement de l'équipement. Consultez le fabricant de votre machine et de la graisse pour plus de détails.
- Ne remplissez pas trop (FIG. 14).
- Ne faites pas fonctionner la G1 sans que le réservoir n'y soit fixé.
- Utilisez uniquement des huiles d'une viscosité d'au moins 40 cSt.

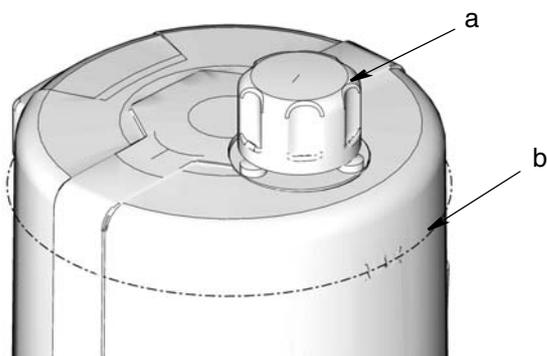


FIG. 14

1. Retirez le bouchon de remplissage (a).
2. Versez l'huile dans le réservoir jusqu'au repère de remplissage (b).
3. Remettez le bouchon de remplissage en place. Serrez bien le bouchon à la main.

Amorçage

REMARQUE : il n'est pas nécessaire d'amorcer la pompe à chaque fois que la pompe est remplie de lubrifiant.

La pompe doit uniquement être amorcée à sa première utilisation ou si elle est complètement à sec.

1. Desserrez le raccord d'élément de pompe (FIG. 15).

REMARQUE : lors du relâchement du raccord de l'élément de pompe, NE relâchez PAS l'élément de la pompe. Desserrer l'élément de pompe changera le volume de sortie.

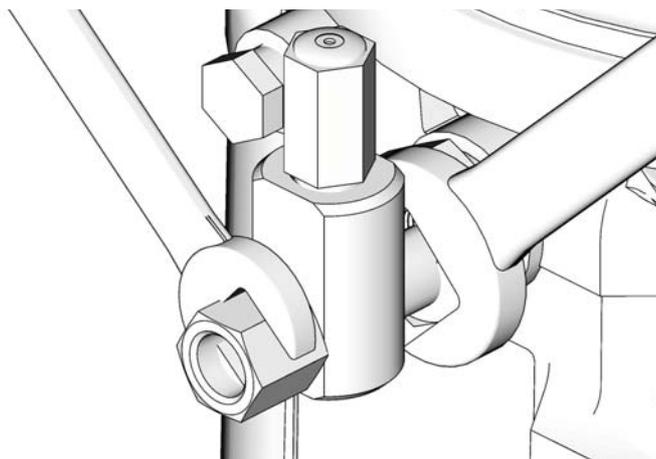


FIG. 15

2. Faites fonctionner la pompe uniquement jusqu'à ce que le lubrifiant sortant du raccord d'élément ne contienne plus d'air (FIG. 16).

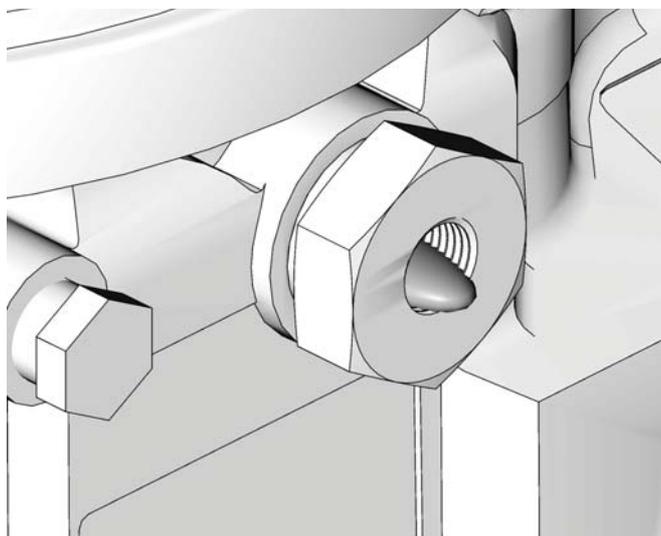


FIG. 16

3. Serrez le raccord d'élément de pompe à l'aide de deux clés travaillant dans des directions opposées (FIG. 15).

Fonctionnement sans dispositif de commande

La pompe G1 peut être commandée à l'aide d'une source d'alimentation électrique et d'un dispositif de commande externes fournis par l'utilisateur.

Reportez-vous aux schémas d'Installation type figurant à la page 6 pour un emplacement correct des fusibles et du câble relié à la terre de la pompe nécessaires.

REMARQUE :

- En cas d'utilisation d'une source d'alimentation électrique et d'un dispositif de commande externes, le temps de marche (fonctionnement) de la pompe doit être réglé de façon à ne pas dépasser 30 minutes.
- Dans la plupart des cas, le temps d'arrêt (repos) de la pompe doit être deux fois plus long que le temps de marche (fonctionnement) de la pompe. Si d'autres temps de marche/arrêt sont nécessaires, demandez l'aide du service clientèle de Graco.

Option de sortie de bas niveau

Certaines pompes G1 sans dispositif de commande comprennent une option de sortie de bas niveau. Le signal de bas niveau est surveillé à travers les BROCHES 3 et 4. Pour obtenir des informations sur les emplacements de la BROCHE 3 et 4 et sur le câblage, consultez le schéma des sorties de bas niveau.

REMARQUE : une alerte de bas niveau est déclenchée quand le contrôleur détecte que les BROCHES 3 et 4 se sont momentanément fermées.

Graisser les pompes

Quand le niveau de graisse atteint un niveau bas d'avertissement, les BROCHES 3 et 4 se ferment momentanément (1 fois par révolution de pale), ce qui envoie le signal au dispositif de commande selon lequel le fluide a atteint un niveau bas.

Pour s'assurer de la présence d'un état de bas niveau, trois éléments déclencheurs d'avertissement de bas niveau ou plus doivent être détectés dans un intervalle inférieur ou égal à une minute.

Consultez la FIG. 17 pour une illustration d'une réponse de sortie de bas niveau type à un bas niveau de graisse.

Réponse de sortie de bas niveau type à un bas niveau de fluide dans des modèles à graisse

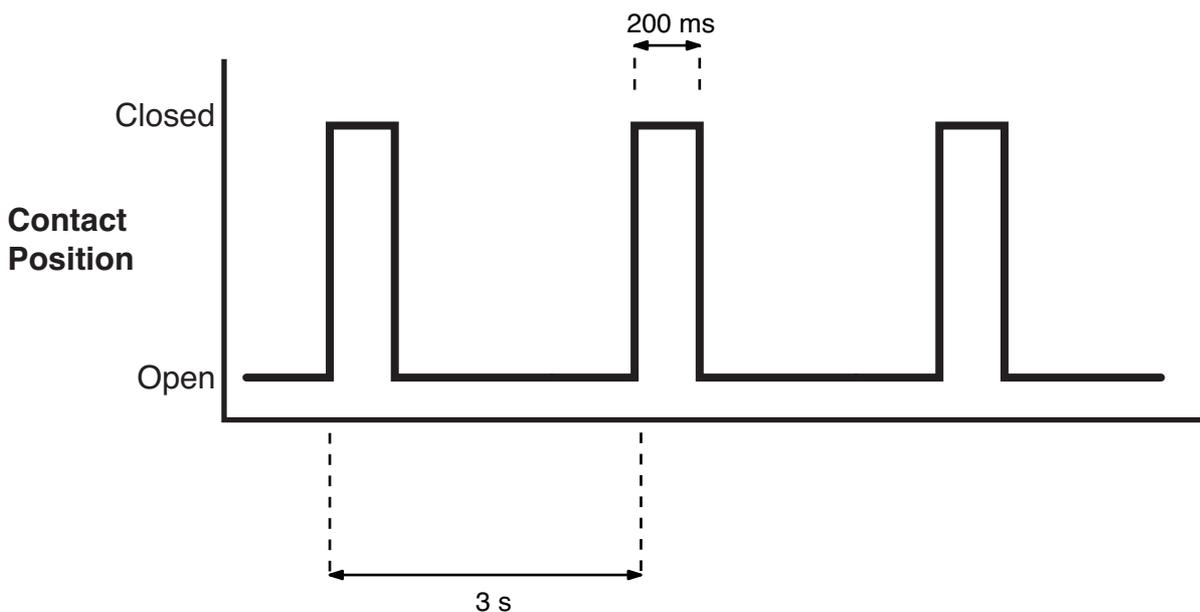


FIG. 17

Pompes à huile

Quand le niveau d'huile atteint un niveau bas d'avertissement, les BROCHES 3 et 4 se ferment, ce qui envoie le signal au dispositif de commande selon lequel le fluide a atteint un niveau bas.

Afin de s'assurer qu'un état de faible niveau a bien été atteint, le déclencheur de faible niveau doit être détecté pendant 10 secondes sans interruption.

Consultez la FIG. 18 pour une illustration d'une réponse de sortie de bas niveau type à un bas niveau d'huile.

Réponse de sortie de bas niveau type à un bas niveau de fluides

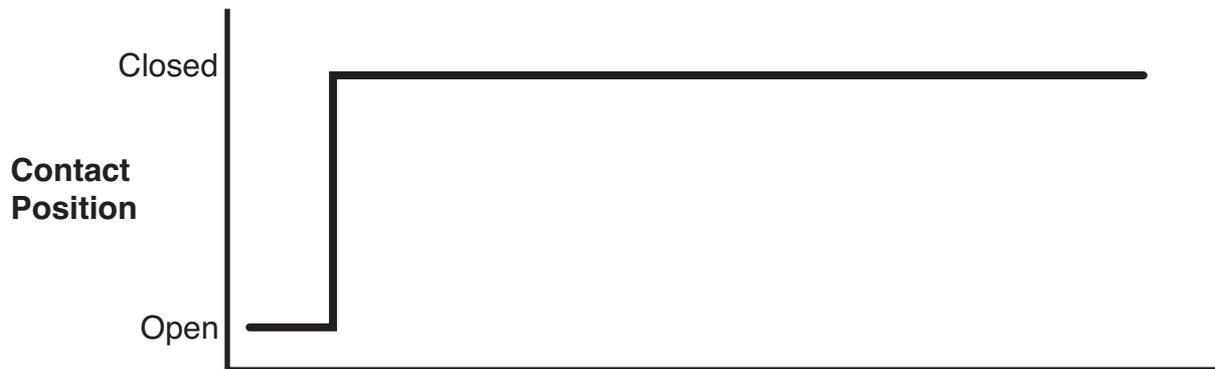


FIG. 18

Dépannage

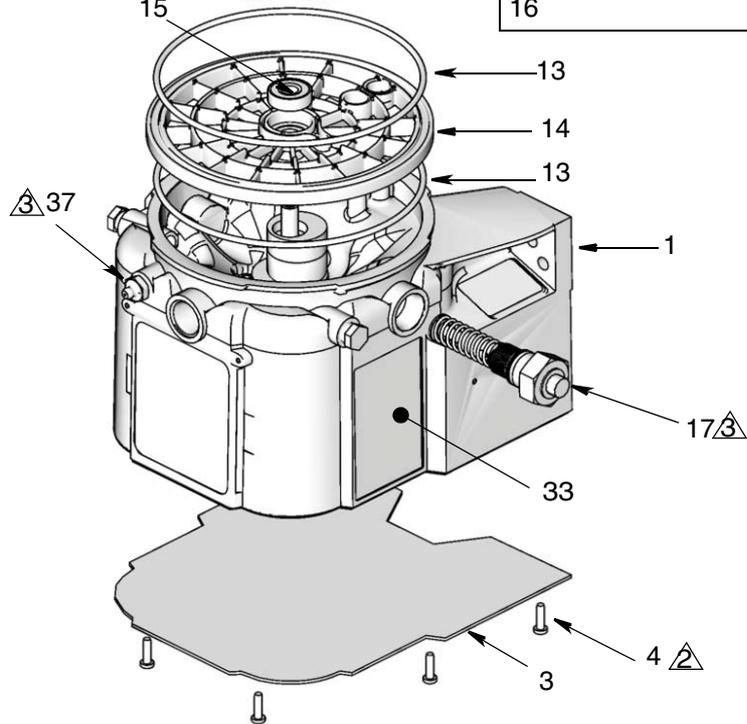
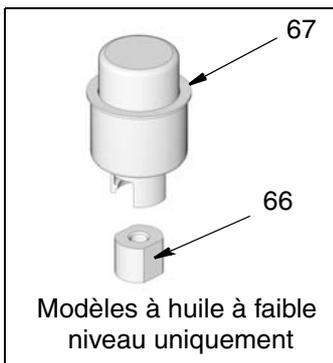
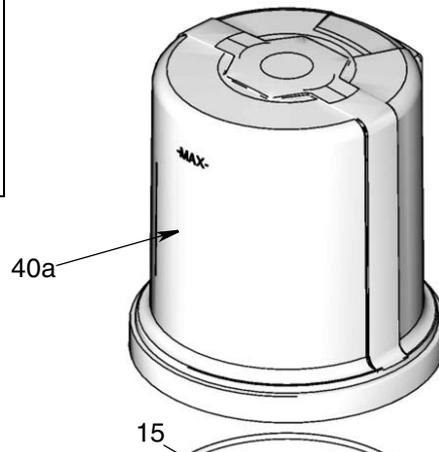
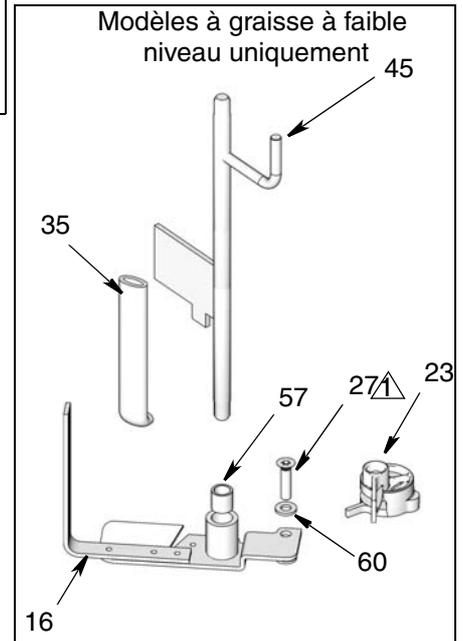
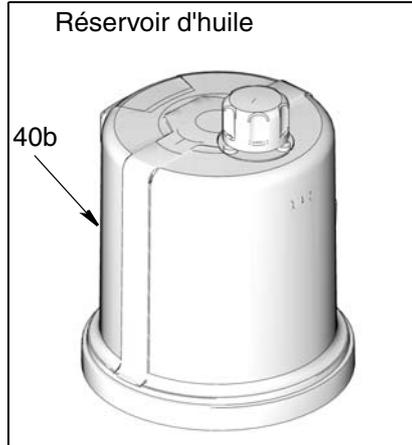
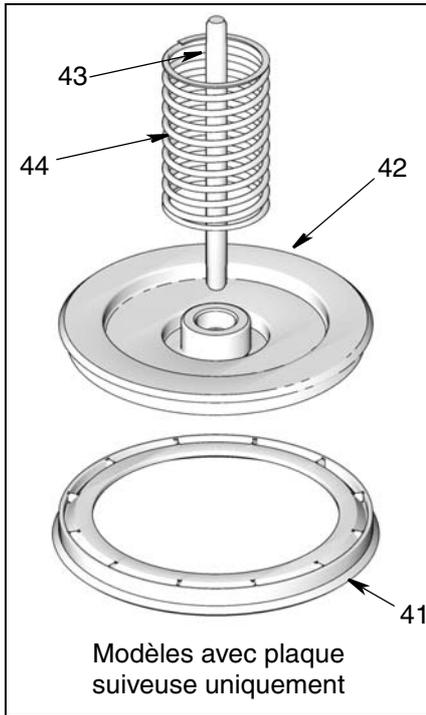


Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Câblage desserré/incorrect	Consultez les Instructions d'installation, page 5.
L'appareil ne s'allume pas (modèles CC uniquement).	Déclenchement d'un fusible externe dû à la panne d'un composant interne	Contactez le Service à la clientèle de Graco.
	Déclenchement d'un fusible externe dû au pompage de lubrifiant pour temps non froid par temps froid -25 °C (-13 °F)	Remplacez le lubrifiant par un lubrifiant pouvant être pompé et adapté aux conditions environnementales et à l'application. Remplacez le fusible.
L'appareil ne s'allume pas (modèles CA uniquement).	Déclenchement d'un fusible d'alimentation électrique interne dû à une défaillance de l'alimentation électrique	Contactez le Service à la clientèle de Graco.
Le lubrifiant passe à travers le joint se trouvant au fond du réservoir.	Les languettes de retenue du réservoir sont fissurées ou cassées.	Remplacez le réservoir.
	Le réservoir est mis sous pression pendant le remplissage.	Assurez-vous que l'évent n'est pas bouché. Si le problème persiste, demandez l'aide du service clientèle de Graco ou de votre distributeur Graco local.
La plaque suiveuse ne descend pas.	De l'air est emprisonné dans le réservoir entre la plaque suiveuse et le lubrifiant.	Ajoutez de la graisse en suivant les instructions de la section Charger la graisse, page 14. Assurez-vous que l'air est purgé.
La pompe a besoin de quelques minutes avant de commencer à pomper.	Pompage de lubrifiant pour temps non froid par temps froid -25 °C (-13 °F)	Augmentez le temps de marche de la pompe.
		Utilisez de la graisse adaptée à la température et aux conditions d'utilisation.

Maintenance

Fréquence	Composant	Maintenance nécessaire
Tous les jours et lors du remplissage	Raccords d'embout de graissage	Nettoyez tous les raccords à l'aide d'un chiffon sec et propre. La poussière et/ou des débris peuvent endommager la pompe et/ou le système de lubrification.
Tous les jours	Appareil de la pompe G1 et réservoir	Nettoyez la pompe et le réservoir à l'aide d'un chiffon sec et propre.
Tous les mois	Faisceau de câbles externe	Vérifiez que les faisceaux de câbles externes sont sécurisés.

Vue éclatée : modèles 2 litres

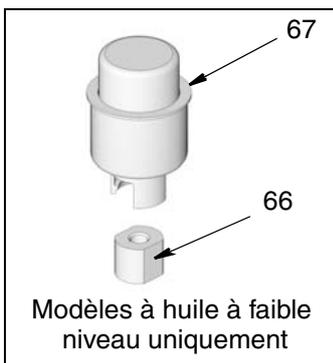
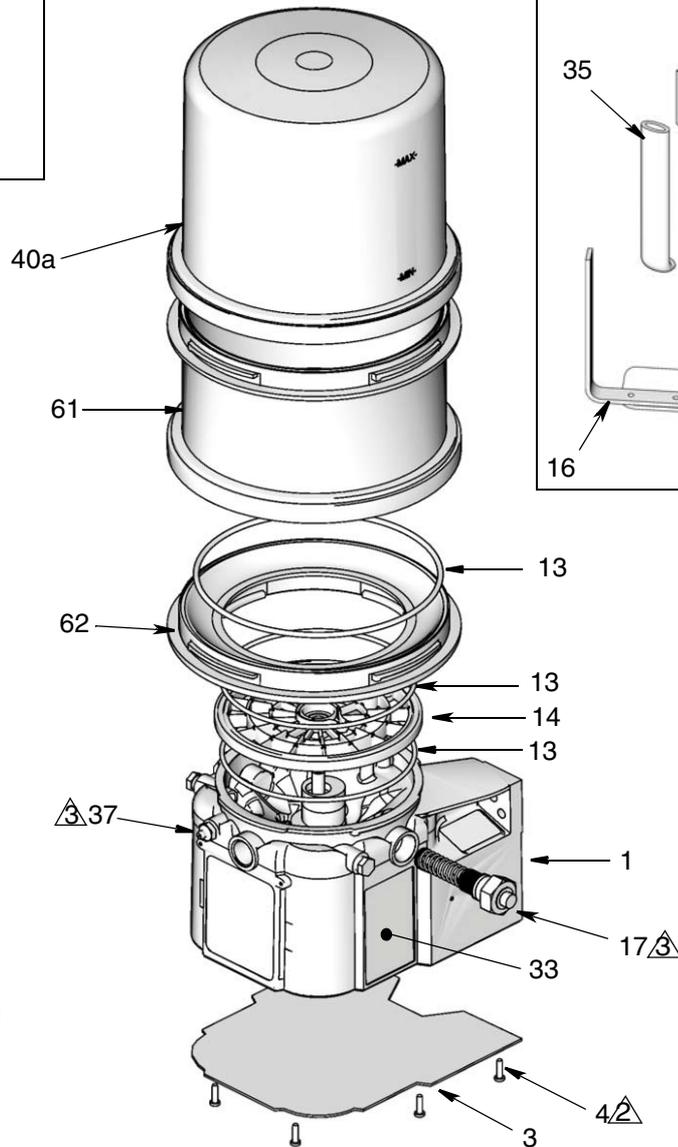
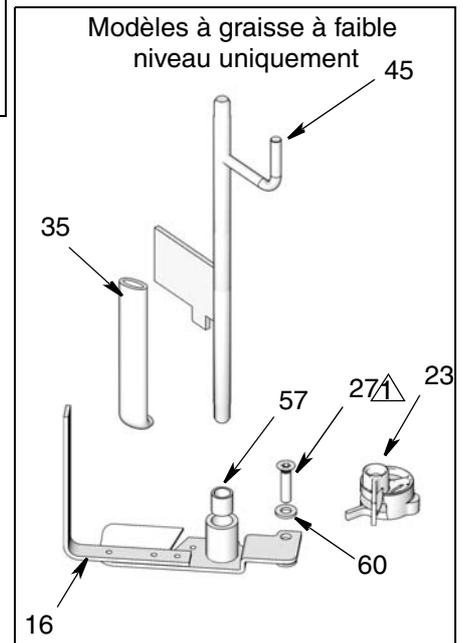
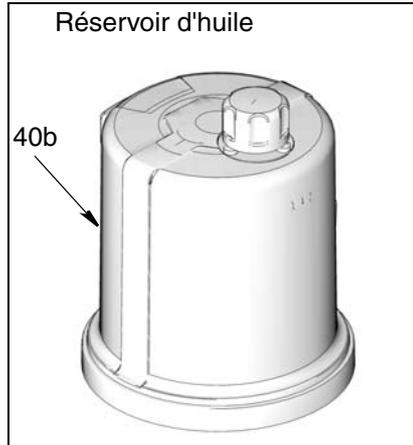
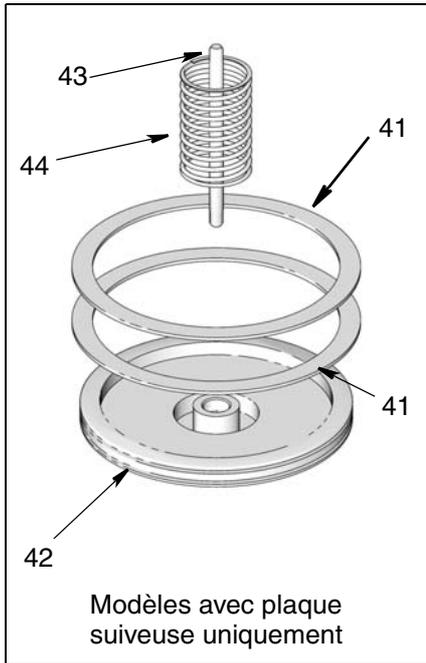


Serrez à un couple de 0,45 N•m (4 po-lb)

Serrez à un couple de 3,4 N•m (30 po-lb)

Serrez à un couple de 5,6 N•m (50 po-lb)

Vue éclatée : modèles 4 et 8 litres



⚠ Serrez à un couple de 0,45 N•m
(4 po-lb)

⚠ Serrez à un couple de 3,4 N•m
(30 po-lb)

⚠ Serrez à un couple de 5,6 N•m
(50 po-lb)

Pièces

N°	Réf.	Description	Qté
1		BASE, moulée	1
3	278142	INFÉRIEUR, couvercle	1
4	115477	VIS, couvercle inférieur	9
13	124396	JOINT TORIQUE, 258 (vert), compris dans les kits 571042, 571043, 571044, 571045, 571069, 571179	2
	124510	JOINT TORIQUE, compris dans les kits 571069, 571179, 571182, 571183	1
14		PLAQUE, élévatrice	1
15		ROULEMENT, à billes	1
16		PALE, d'agitateur, modèles de 2 litres sans plaque suiveuse, comprise dans le kit 571044	1
		PALE, d'agitateur, modèles de 4 et 8 litres sans plaque suiveuse, comprise dans le kit 571046	1
		PALE, d'agitateur, modèles de 2 litres avec plaque suiveuse, comprise dans le kit 571045	1
		PALE, d'agitateur, modèles de 4 litres avec plaque suiveuse, comprise dans le kit 571047	1
17		ÉLÉMENT, de pompe	1
23‡	278136	PALE, bas niveau	1
27	123025	VIS, M6	1
33▲	16A579	ÉTIQUETTE, sécurité	1
35		RACLEUR, d'agitateur, modèles sans plaque suiveuse, comprise dans les kits 571044, 571046	1
		RACLEUR, d'agitateur, modèles avec plaque suiveuse, comprise dans les kits 571045, 571047	1
37	123741	RACCORD, embout de graissage, modèles à graisse (non compris dans les modèles à huile)	1
40a		RÉSERVOIR, 2 litres, graisse, compris dans les kits 571042, 571069	1
40b		RÉSERVOIR, 2 litres, huile, compris dans le kit 571179	1
40a		RÉSERVOIR, 4 litres, graisse, compris dans le kit 571183	1
40b		RÉSERVOIR, 4 litres, huile, compris dans le kit 571182	1
40a		RÉSERVOIR, 8 litres, graisse	1
40b		RÉSERVOIR, 8 litres, huile, compris dans le kit 571182	1

N°	Réf.	Description	Qté
41	278139	JOINT, plaque suiveuse, modèles 2 litres	1
	16F472	JOINT, plaque suiveuse, modèles 4 litres	2
	16V763	JOINT, plaque suiveuse, modèles 8 litres	2
42		PLAQUE, suiveuse, modèles à graisse	1
43		TIGE, plaque suiveuse, modèles à graisse	1
44		RESSORT, compression, modèles à graisse	1
45†	24D838	DÉFLECTEUR, bas niveau, modèles de 2 litres	1
	24E246	DÉFLECTEUR, bas niveau, modèles de 4 litres	1
	24F836	DÉFLECTEUR, bas niveau, modèles de 8 litres	1
57	117156	PALIER, manchon	1
58▲	196548	ÉTIQUETTE, avertissement contre les chocs électriques	1
60	16D984	RONDELLE, modèles à bas niveau	2
61		RÉSERVOIR, section médiane, modèles 8 litres	1
62		ADAPTATEUR, réservoir modèles 4 et 8 litres	1
66	126417	ÉCROU	1
67	24N806	FLOTTEUR, modèles à huile	1

▲ L'échange d'étiquettes, de plaques et de fiches de danger et d'avertissement est gratuit.

‡ Commandez également les réf. 31 et 34.

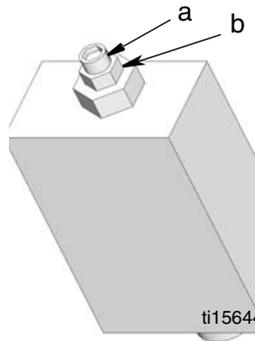
† Commandez également la réf. 57 lors de la commande de cette pièce.

Souppes de décompression

Informations importantes relatives à la soupape de décompression 16C807.

La soupape de décompression 16C807 peut uniquement être utilisée dans les pompes G1 et G3. Elle n'est pas conçue pour l'utilisation avec tous les produits.

La soupape de décompression utilise une vis de réglage de pression (a) pour définir le point de détente. **Elle n'est pas conçue comme un moyen de relâcher la pression pendant le fonctionnement normal**, mais comme une mesure protectrice en cas d'hausse inattendue de la pression dans le système. N'utilisez pas cette soupape de décompression comme un moyen de relâchement de pression dans le cadre du fonctionnement de cycle normal et quotidien.



a = vis de réglage
b = écrou de verrouillage

La vis de réglage de pression doit être réglée périodiquement. À chaque fois que la soupape est définie/réglée (en fonction du point de réglage), il est important de s'assurer que la soupape ne touche pas le fond et qu'il reste au moins ½ tour de réglage. Ceci est déterminé en tournant la vis (a) de ½ tour, puis en la tournant de nouveau dans le sens inverse.

REMARQUE : tourner la vis de réglage (a) dans le sens des aiguilles d'une montre fait augmenter la pression.

Pièce	Description	Qté
16C807◆	SOUPAPE, décompression, 34,4 - 241 bars (3,44 MPa, 500 psi - 24,1 MPa, 3 500 psi), pression de consigne 206,8 bars ± 10 % (20,68 MPa, 3 000 psi ± 10 %), comprise dans le kit 571028	1
563156	SOUPAPE, décompression, 51,71 bars (5,17 MPa, 750 psi)	1
563157	SOUPAPE, décompression, 68,95 bars (6,89 MPa, 1 000 psi)	1
563158	SOUPAPE, décompression, 103,42 bars (10,34 MPa, 1 500 psi)	1
563159	SOUPAPE, décompression, 137,89 bars (13,78 MPa, 2 000 psi)	1
563160	SOUPAPE, décompression, 172,36 bars (17,23 MPa, 2 500 psi)	1
563161	SOUPAPE, décompression, 206,84 bars (20,68 MPa, 3 000 psi)	1
563190	SOUPAPE, décompression, 379,21 bars (37,92 MPa, 5 500 psi)	1

Fusibles

Pièce	Description	Qté
571039	FUSIBLE, 12 volts CC	1
571040	FUSIBLE, 24 volts CC	1

Kits d'installation et de réparation

N° de kit	Description	Numéro de manuel
571028	KIT, retour au réservoir NPT, comprend la soupape de décompression 16C807	3A0525
571071	KIT, retour au réservoir BSPP, comprend la soupape de décompression 16C807	
571030	KIT, commande manuelle à distance, 12 volts CC	3A0528
571031	KIT, commande manuelle à distance, 24 volts CC	
571036	KIT, couvercle avec étiquette « G »	NA
571041	KIT, élément de pompe, comprend les réf. 17, 18, 33	3A0533
571042	KIT, réparation, réservoir 2 litres, comprend les réf. 13, 36, 40	3A0534
571069	KIT, réparation, réservoir 2 litres, pour modèles avec plaque suiveuse, comprend les réf. 13, 36, 40	
571044	KIT, rechange, pale, 2 litres, pour modèles sans plaque suiveuse, comprend les réf. 13, 16, 35, 57	3A0535
571045	KIT, rechange, pale, 2 litres, pour modèles avec plaque suiveuse, comprend les réf. 13, 16, 35, 40a, 42, 57	
571046	KIT, rechange, pale, 4-8 litres, pour modèles sans plaque suiveuse, comprend les réf. 13, 16, 35, 57	
571047	KIT, rechange, pale, 4 litres, pour modèles avec plaque suiveuse, comprend les réf. 13, 16, 35, 57	3A0522
571058	KIT, adaptateur de sortie, NPT	
571070	KIT, sortie, adaptateur, BSPP	NA
571060	KIT, remplissage, embout de graissage, étanche	
571179	KIT, réparation, réservoir d'huile, modèles 2 litres, comprend les réf. 13, 36, 40b	3A0534
571182	KIT, réparation, réservoir d'huile, modèles 4 litres, comprend les réf. 13, 36, 40b	
571183	KIT, réparation, réservoir, graisse, modèles 4 litres, comprend les réf. 13, 36, 40b	
127685	Bague de fixation pour connecteur CPC	NA

Caractéristiques techniques

Pression de service maximale	351,6 bars (35,1 MPa, 5 100 psi)
Alimentation électrique	
100 - 240 V CA	88 - 264 V CA ; courant de 0,8 A, alimentation de 90 VA, 47/63 Hz, monophasé, rotor avec appel/verrouillé, 40 A max. (1 ms)
12 V CC	9 - 16 V CC ; courant de 5 A, 60 W, rotor avec appel/verrouillé de 12 A
24 V CC	18 - 32 V CC ; courant de 2,5 A, 60 W, rotor avec appel/verrouillé de 6 A
Produit	
Modèles à graisse	Graisse de catégorie NLGI n° 000 à n° 2
Modèles à huile	Huile d'au moins 40 cSt.
Pompes	1
Sortie de pompe	4 cm ³ (0,25 po. ³) / minute
Sortie de pompe	1/4-18 NPSF. S'accouple avec des raccords mâles 1/4-18 NPT
Taille de réservoir	2 litres, 4 litres, 8 litres
Qualification IP	IP69K
Températures ambiantes	-40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Poids (à sec)	
Sans plaque suiveuse	6,03 kg (13,3 lb)
Avec plaque suiveuse	6,44 kg (14,2 lb)
Pièces en contact avec le produit	Nylon 6/6 (PA), amorphous polyamide, acier zingué, acier au carbone, acier allié, acier inoxydable, caoutchouc nitrile (buna-N), bronze, alnico nickelé, acétal à lubrification chimique, aluminium, PTFE
Caractéristiques sonores	<60 dB

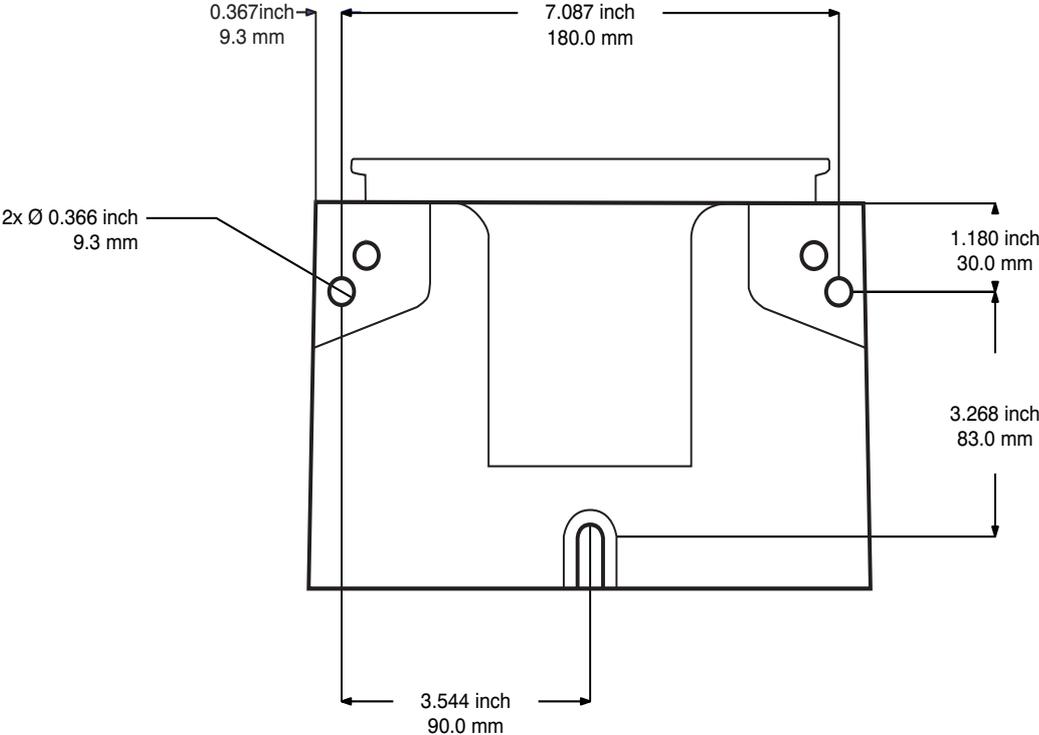
Dimensions

Modèle	Hauteur		Largeur		Profondeur	
	pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm
2 l	13,25	33,65	8,00	20,32	9,00	22,86
4 l	14,50	36,83	9,25	23,50	10,00	25,40
8 l	18,50	47,00	9,25	23,50	10,00	25,40

Schéma de montage

Pour une configuration de montage correcte, choisissez entre l'option 1 ou l'option 2. Consultez le modèle réf. 126916.

Option 1



Option 2

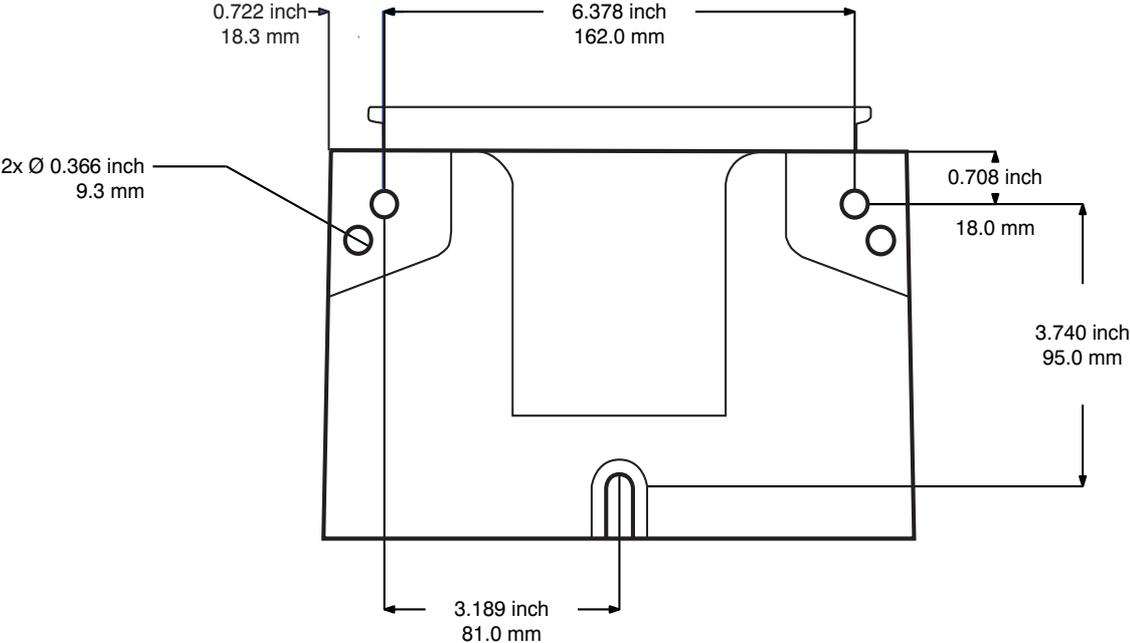


FIG. 19

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, maintenance inadéquate ou incorrecte, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autrement.

Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.
Téléphone : 612-623-6928 **ou numéro sans frais** : 1-800-533-9655, **Fax** : 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Pour avoir toutes les informations concernant les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 332316

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2013, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Mars 2013, révisé en April 2017